 .matic®

## Serie INOX

*Catalogo Tecnico*  
*Technical Catalogue*  
*Catalogue Technique*  
*Technischer Katalog*

**X.04**



# INDICE

## MX

**MX 11**  
pag. 5



**MX 12**  
pag. 5



**MX 14**  
pag. 5



**MX 15**  
pag. 5



**MX 16**  
pag. 6



**MX 20**  
pag. 6



**MX 21**  
pag. 6



**MX 25**  
pag. 6



**MX 26**  
pag. 7



**MX 27**  
pag. 7



**MX 28**  
pag. 7



**MX 29**  
pag. 7



**MX 30**  
pag. 8



**MX 31**  
pag. 8



**MX 35**  
pag. 8



**CX 10**  
pag. 11



**CX 11**  
pag. 11



**CX 14**  
pag. 11



**CX 20**  
pag. 11



**CX 23**  
pag. 12



**CX 26**  
pag. 12



**CX 28**  
pag. 12



**CX 29**  
pag. 12



## VX

**VX 15**  
pag. 14



**VX 21**  
pag. 14



**VX 23**  
pag. 15



## RX

**RX 12**  
pag. 17



**RX 13**  
pag. 17



**RX 14**  
pag. 17



**RX 15**  
pag. 17



**RX 43**  
pag. 18



**RX 46**  
pag. 18



## SCANALATORE

pag. 19



## TUBO

pag. 19



# RACCORDI SERIE MX

MX è la sigla che contraddistingue la serie di raccordi ad innesto rapido automatico in acciaio inox. Essi permettono di realizzare connessioni in ambienti e condizioni di impiego dove l'usuale raccorderia in ottone nichelato risulterebbe incompatibile all'uso. Sono in effetti particolarmente indicati per l'applicazione in ambienti corrosivi, per convogliare fluidi aggressivi o in generale per l'uso nell'industria chimica ed alimentare. La realizzazione del raccordo in AISI 316L associata all'impiego di O-ring in FPM ne consente l'utilizzo anche a temperature estremamente elevate.

## THE MX LINE

MX is our new stainless steel fittings line. Suitable for all those applications where brass nickel-plated and acetal fittings are banned, the new AISI 316L fitting is conceived to withstand corrosive environments (substances), to channel aggressive fluids and to be used in the food and chemical industries. MX is standardly equipped with FPM seals that will assure endurance at the highest temperatures.

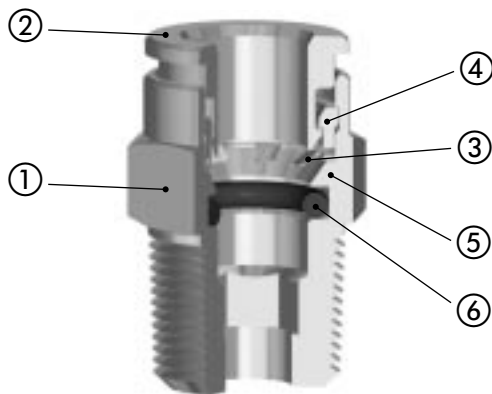
## LA SÉRIE MX

La série MX est notre gamme de raccords en acier Inox AISI 316L. Elle permet les branchements en toutes les applications spéciales où les raccords en métal ou en plastique ne sont pas admis. Le corps en acier inoxydable AISI 316L et les joints en FPM font de ce raccord le composant idéal pour résister aux hautes températures.

Grace à ses caractéristiques techniques, on peut l'employer dans des domaines corrosifs, pour canaliser des fluides agressifs où en général dans l'industrie chimique et alimentaire.

## DIE MX SERIE

MX gekennzeichnet unsere Edelstahlsteckverschraubungen aus AISI 316L. Diese Verschraubung ist für jene Anwendungsbereiche geeignet, wo die Standard Messing-und-Kunststoffverschraubungen nicht zugelassen sind. Insbesondere sind sie für korrosive Umkreise tauglich. Sie werden um aggressive Flüssigkeiten zu zuleiten verwendet und finden in der Nahrungs-und-chemischen Industrie Anwendung. Die AISI 316L Steckverschraubung ist mit Dichtung aus FPM versehen, die einen hohen Temperaturwiderstand der Verschraubung ermöglicht.



## SPECIFICHE TECNICHE

**Tubi di collegamento consigliati:** Tubo in polifluoruro di vinilidene (PVDF), Tubo in PTFE, Tubo in Acciaio Inox (per l'impiego di tubo rigido si veda la Sez. Istruzioni di montaggio).

### Tolleranze accettabili sui tubi:

+/- 0.05 mm fino a Ø 10 mm. +/- 0.1 mm da Ø 10 a Ø 12 mm.

**Pressioni consentite:** La pressione consigliata è in funzione del tipo di tubo impiegato e comunque non deve mai superare 15 bar; in caso di impiego con fluidi seguire le seguenti indicazioni:

Pmax= 15 bar (se costante)

Pmax= 10 bar (se ad impulsi)

Tenuta al vuoto fino a 750 mmHg

### Range di temperature consentite:

-20°C ÷ 150°C, in funzione del materiale e del diametro del tubo.

## DATA SHEET

**Recommended hoses:** PVDF, PTFE and Stainless steel tubes (for rigid hose assembly see the instructions above).

### Acceptable Tolerances on the tube:

+/- 0.05 mm up to 10 mm. +/- 0.1 mm from diam 10 up to 12 mm.

**Allowed pressure range:** Pressure varies depending on the kind of tubing used and in any case it never has to exceed 15 bar; In case of application with fluids, pls follow instructions below:

Constant Pressure: Max Pressure: 15 bar

Pulse Pressure: Max Pressure: 10 bar

Vacuum: up to 750 mmHg

### Acceptable working temperature range:

-20°C ÷ 150°C depending on the materials and the tube diameters used.

## RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

**Tube conseillé:** PVDF, Tube PTFE et Tube en acier.

(Pour l'emploi avec tubes rigides, voir les instructions d'emploi).

### Tolérances sur les tubes:

+/- 0.05 mm jusqu'au diamètre 10 mm.

+/- 0.1 mm de 10 mm jusqu'à 12 mm.

**Pression conseillée:** La pression doit être en fonction du tube employé et ne doit pas dépasser 15 bar. Pour emploi avec fluides, veuillez s'il Vous plaît suivre les instructions ci-dessous:

Pression constante: Max 15 bar

Pression par impulsion: Max 10 bar

Vide: jusqu'à 750 mmHg

### Températures conseillées:

-20°C ÷ 150°C. En fonction du matériel et du diamètre des tubes employés.

## TECHNISCHE AUSKÜNFTE

**Empfohlene Schläuche:** PVDF, PTFE Schlauch und Edelstahlrohr (Bei Montage mit Edelstahlrohr siehe die entsprechenden Montageanweisungen).

### Schlauchtoleranzen:

+/- 0.05 mm bis Durchmesser 10 mm.

+/- 0.1 mm von Durchmesser 10 bis Durchmesser 12 mm.

**Empfohlener Druckbereich:** Der Druck muss vom dem eingesetzten Schlauch abhaengig sind und darf nie hoeher als 15 bar sein.

Beim Einsatz mit Fluessigkeiten bitte folgende Hinweisen beachten:

Bei konstantem Druck: Max 15 bar

Bei Druckschlaegen: Max 15 bar

Vakuum: bis 750 mmHg

### Empfohlener Temperaturbereich:

-20°C ÷ 150°C von dem Schlauch und dessen Durchmesser abhängig.

## Materiali costituenti – Materials – Matériaux – Werkstoffe

① - ② Corpo ed anello estrattore - Body and Release Ring Corps et poussoir - Körper und Lösering	③ Pinza aggraffaggio - Gripping collet - Pince - Spannzang	④ Anello di tenuta - Tightness Ring Bague tenue - Dichtheitring	⑤ Anello porta pinza - Protection Ring Bague protection - Schutzring	⑥ O-RING	
				ISO	ASTM
Acciaio Inox AISI 316L Stainless Steel AISI 316L Acier Inox AISI 316L Edelstahl AISI 316L	Acciaio Inox AISI 301 Stainless Steel AISI 301 Acier Inox AISI 301 Edelstahl AISI 301	Acciaio Inox AISI 316L Stainless Steel AISI 316L Acier Inox AISI 316L Edelstahl AISI 316L	Acciaio Inox AISI 316L Stainless Steel AISI 316L Acier Inox AISI 316L Edelstahl AISI 316L	FPM	FKM

# ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Tagliare il tubo a 90° (servendosi della pinza tagliatubo RA 34) verificando l'assenza di bave interne ed esterne e facendo attenzione che il tubo non si presenti ovalizzato dopo il taglio;

In caso di utilizzo di tubo metallico praticare una scanalatura sul tubo mediante apposito apparecchio.

L'esecuzione della scanalatura sul tubo deve essere in funzione del diametro del tubo in modo da permettere il corretto aggraffaggio della pinza di tenuta del raccordo.

2. Inserire il tubo nel raccordo spingendolo fino in battuta.

## Estrazione del tubo

Esercitare una leggera pressione sull'anello estrattore, estraendo contemporaneamente il tubo dal corpo del raccordo.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Cut the tube square (by means of a hose cutter i.e. our RA 34) making sure that no burrs are thereafter left and that the tube is not oval. In case of use with metal hoses, make a groove all around the tube diameter with a suitable tool. The groove must be made according to the tube diameter so that the fitting collect can better grip onto it.

2. Insert the tube into the fitting until it bottoms.

## Tube release

While pressing on the release ring, pull out the tube from the fitting.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

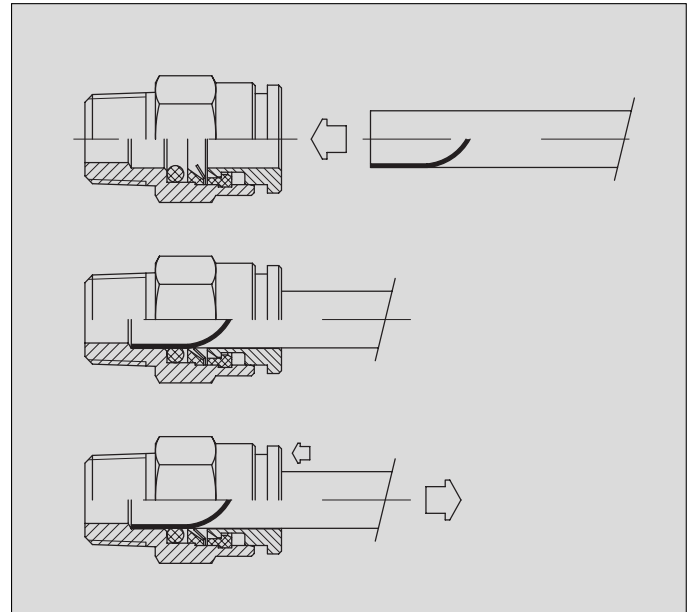
1. Sectionner le tube à 90° par notre coupe tube RA 34 en prenant soin de ne pas créer de bavures et de ne pas l'ovaliser.

Pour l'emploi avec des tubes en métal, pratiquer une rainure le long du diamètre du tube par un outil adéquat pour l'usage. La rainure devra toujours être en fonction du diamètre du tube, pour que la pince puisse bien l'agrafer.

2. Pousser le tube jusqu'au fond du raccord.

## Débranchement du tube

Appuyer sur le poussoir en métal et tirer simultanément sur le tube.



## MONTAGEANWEISUNGEN

1. Schlauch mittels unserer Schlauchschere (RA 34) bei 90° abscheiden und entgraten.

Bei Montage mit Metallrohren, eine Nut um den Rohrdurchmesser herum mit dem dazu geeigneten Werkzeug machen.

Die Nut muss im Verhältnis zu dem Rohrdurchmesser stehen, damit die Spannange gut daran klammern kann.

2. Darauf achten, daß der Rohr danach nicht oval gequetscht ist und dann ihn zum Verschraubungsanschlag einstecken.

## Schlauchlösen

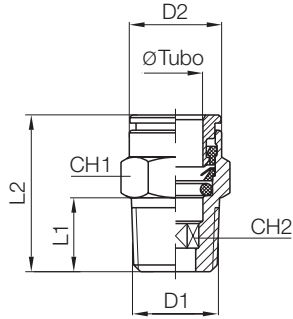
Auf den Druckring drücken und gleichzeitig den Rohr rausziehen.

TIPO FILETTATURA Thread Filet Gewinde	RIF. NORMA Norm reference Indication de la norme Normangabe	COPPIE DI SERAGGIO (Nm)				
		M5	1/8	1/4	3/8	1/2
GAS CONICA Gas taper Gas conique Gas kegelig	UNI - ISO 7/1		10÷12	14÷16	16÷18	18÷20
GAS CONICA TEFLONATA Gas taper teflon-coated Gas conique avec teflon Gas kegelig mit Teflonbeschichtung	UNI - ISO 7/1		5÷6	8÷10	10÷12	16÷18
GAS CILINDRICA CON O-RING Gas parallel with O-Ring Gas cylindrique avec Joint Gas zylindrisch mit O-Ring	UNI - ISO 228/1		5÷6	8÷10	10÷12	12÷14
GAS CILINDRICA CON RONDELLA IN PLASTICA Gas parallel with plastic ring Gas cylindrique avec bague plastique Gas zylindrisch mit Kunststoffring	UNI - ISO 228/1		5÷6	6÷7	8÷10	10÷12
METRICA Metric Métrique Metrisch	ISO R/262	1÷1,5				

**Per filettature NPT contattare il nostro Ufficio Tecnico**  
For NPT threaded fittings please contact our Technical Department - Pour les filets NPT, veuillez s'il Vous plaît contacter notre Bureau technique - Bei NPT Gewinden, bitte Kontakt mit unserem technischen Büro aufnehmen.

# MX 11

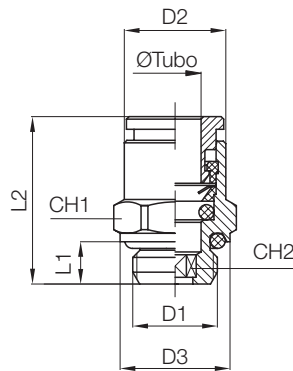
**Diritto maschio conico**  
Taper Stud connection, male  
Union simple mâle conique  
Gerade Einschraubverschraubung, kegelig



Tipo	Ø <sub>e</sub> Tubo	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	⚖ <sub>g</sub>
11 04 18	4	1/8	9	7,5	15,5	10	3	6
11 04 14	4	1/4	9	11	20	14	3	16
11 06 18	6	1/8	12	7,5	20,5	12	4	9
11 06 14	6	1/4	12	11	20	14	4	14
11 08 18	8	1/8	14	7,5	24,5	14	6	13,5
11 08 14	8	1/4	14	11	23	14	6	14
11 10 14	10	1/4	16	11	30	16	8	20
11 10 38	10	3/8	16	11,5	23,5	17	8	21
11 12 38	12	3/8	18	11,5	27	18	10	26
11 12 12	12	1/2	18	14	27	22	10	41

# MX 12

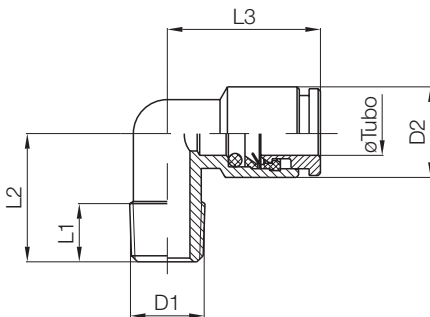
**Diritto maschio cilindrico**  
Parallel Stud connection, male  
Union simple mâle cylindrique  
Gerade Einschraubverschraubung zylindrisch



Tipo	Ø <sub>e</sub> Tubo	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	D <sub>3</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	⚖ <sub>g</sub>
12 04 M5	4	M5	9	8	4	19	9	-	5
12 04 18	4	1/8	9	13	5	16	13	3	8
12 06 18	6	1/8	12	13	5	19	13	4	10
12 06 14	6	1/4	12	16	6,5	18,5	16	4	15,5
12 08 18	8	1/8	14	13	5	22,5	14	6	12,5
12 08 14	8	1/4	14	16	6,5	21	16	6	15,5

# MX 14

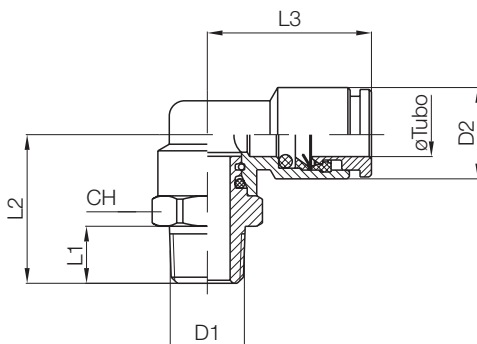
**Gomito maschio conico**  
Taper Elbow Fitting, male  
Raccord à coude mâle conique  
Winkelverschraubung, kegelig



Tipo	Ø <sub>e</sub> Tubo	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	⚖ <sub>g</sub>
14 04 18	4	1/8	9	7,5	16	17	10,5
14 06 18	6	1/8	12	7,5	16	20	14
14 06 14	6	1/4	12	11	20	20	21
14 08 18	8	1/8	14	7,5	17	21	19
14 08 14	8	1/4	14	11	20	21	22

# MX 15

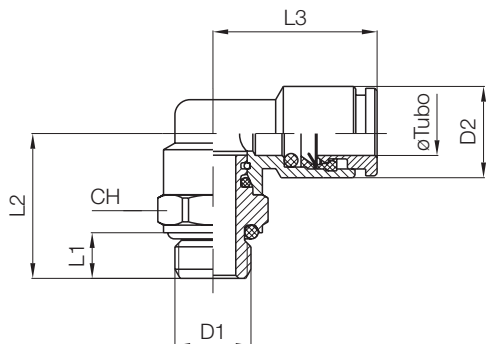
**Gomito maschio conico girevole**  
Taper Swivelling Elbow Fitting, male  
Raccord à coude tournant, mâle conique  
Schwenkbare Winkelverschraubung, kegelig



Tipo	Ø <sub>e</sub> Tubo	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	CH	⚖ <sub>g</sub>
15 04 18	4	1/8	9	7,5	17,5	17	10	11
15 06 18	6	1/8	12	7,5	20	21,5	13	21
15 06 14	6	1/4	12	11	24	21,5	14	25
15 08 18	8	1/8	14	7,5	20	22	13	22,5
15 08 14	8	1/4	14	11	24	22	14	26,5
15 10 14	10	1/4	16	11	26,5	25,5	16	37
15 10 38	10	3/8	16	11,5	27	25,5	17	40
15 12 38	12	3/8	18	11,5	30,5	28	21	61,5
15 12 12	12	1/2	18	14	33,5	28	22	66

# MX 16

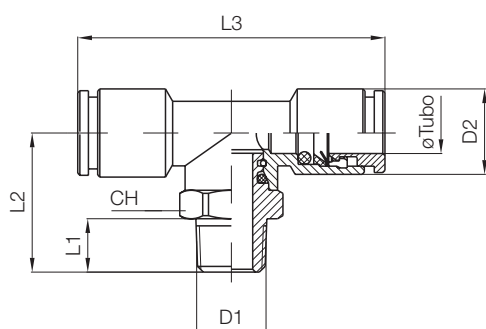
**Gomito maschio cilindrico girevole**  
 Parallel Swivelling Elbow Fitting, male  
 Raccord à coude tournant, mâle cylindrique  
 Schwenkbare Winkelverschraubung, zylindrisch



Tipo	Ø <sub>e</sub> Tubo	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	CH	⚖ <sub>g</sub>
16 04 M5	4	M5	9	4	14	17	9	8,5
16 04 18	4	1/8	9	5	16	17	13	12
16 06 18	6	1/8	12	5	18	21,5	13	20
16 06 14	6	1/4	12	6,5	20	21,5	16	24
16 08 18	8	1/8	14	5	18	22	13	22
16 08 14	8	1/4	14	6,5	20	22	16	25,5

# MX 20

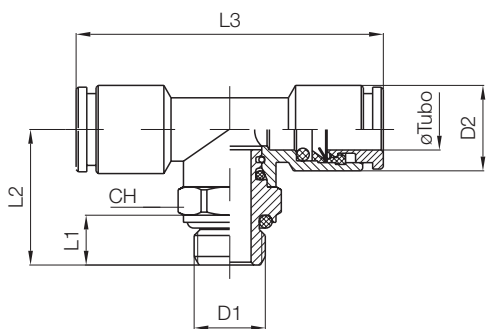
**T Centrale maschio conico girevole**  
 Swivelling Tee fitting, taper  
 Raccord à Té tournant, mâle conique  
 T-Verschraubung, schwenkbar und kegelig



Tipo	Ø <sub>e</sub> Tubo	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	CH	⚖ <sub>g</sub>
20 04 18	4	1/8	9	7,5	21,5	34	10	15,5
20 06 18	6	1/8	12	7,5	24,5	42	13	30
20 06 14	6	1/4	12	11	28,5	42	14	34
20 08 18	8	1/8	14	7,5	24,5	43	13	31,5
20 08 14	8	1/4	14	11	28,5	43	14	35,5
20 10 14	10	1/4	16	11	32	50	16	58,5
20 10 38	10	3/8	16	11,5	32,5	50	17	61,5

# MX 21

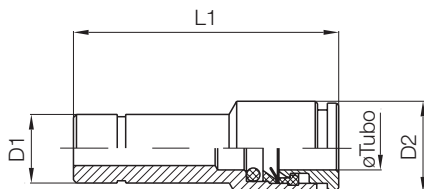
**T Centrale maschio cilindrico girevole**  
 Swivelling Tee fitting, parallel  
 Raccord à Té tournant, mâle cylindrique  
 T-Verschraubung, schwenkbar und zylindrisch



Tipo	Ø <sub>e</sub> Tubo	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	CH	⚖ <sub>g</sub>
21 04 M5	4	M5	9	4	18	34	9	13,5
21 04 18	4	1/8	9	5	20	34	13	17
21 06 18	6	1/8	12	5	22,5	42	13	29
21 06 14	6	1/4	12	6,5	24,5	42	16	33
21 08 18	8	1/8	14	5	22,5	43	13	30,5
21 08 14	8	1/4	14	6,5	24,5	43	16	34,5

# MX 25

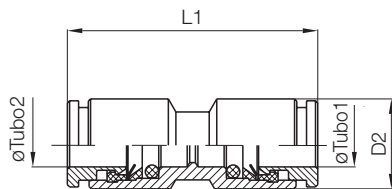
**Riduzione**  
 Reducer  
 Réduction  
 Reduzierstück



Tipo	Ø <sub>e</sub> Tubo	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	L <sub>1</sub>	⚖ <sub>g</sub>
25 04 06	4	6	9	31	6,5
25 06 08	6	8	12	33	10,5
25 08 10	8	10	14	34,5	15

# MX 26

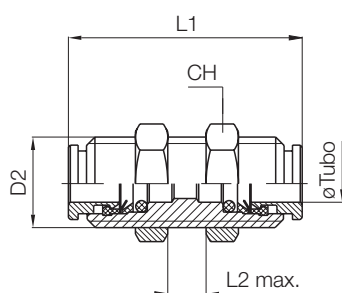
**Giunzione Intermedia**  
Straight connector  
Union simple égale  
Gerade Verbindung



Tipo	Øe Tubo1	Øe Tubo2	D2	L1	⚖g
26 04 04	4	4	9	27	7,5
26 06 06	6	6	12	32,5	16
26 08 08	8	8	14	33	19,5
26 10 10	10	10	16	37,5	24,5
26 12 12	12	12	18	39,5	30

# MX 27

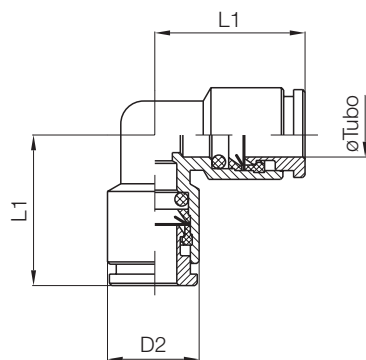
**Passaparete Inox**  
Stainless steel Bulkhead  
Traversé de cloison en Inox  
Edelstahlschottverschraubung



Tipo	Øe Tubo	D2	L1	L2 max	CH	⚖g
27 04 04	4	12x1	27	11	15	24
27 06 06	6	14x1	32,5	16	17	31,5
27 08 08	8	16x1	33	17	19	38
27 10 10	10	18x1	37,5	19	21	51
27 12 12	12	20x1	39,5	20	24	59,5

# MX 28

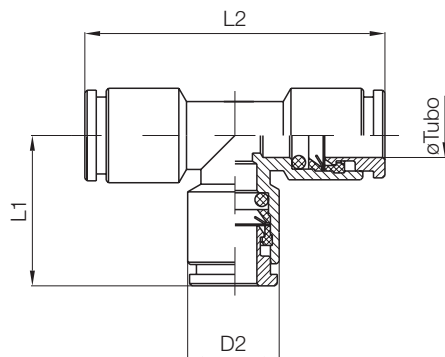
**Gomito Intermedio**  
Elbow Fitting  
Raccord à Coude  
Winkelverschraubung



Tipo	Øe Tubo	D2	L1	⚖g
28 04 04	4	9	17	11,5
28 06 06	6	12	20	18
28 08 08	8	14	21	23,5
28 10 10	10	16	25	41
28 12 12	12	18	27	44

# MX 29

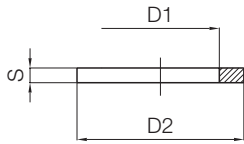
**T Intermedio**  
Tee Fitting  
Raccord à Té  
T-Verschraubung



Tipo	Øe Tubo	D2	L1	L2	⚖g
29 04 04	4	9	17	34	14
29 06 06	6	12	20	40	29,5
29 08 08	8	14	21	42	31
29 10 10	10	16	25	50	55
29 12 12	12	18	27	54	58,5

# MX 30

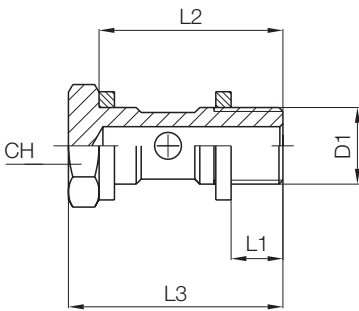
**Rondella di tenuta in PTFE**  
 PTFE Sealing Ring  
 Bague étanchéité en PTFE  
 PTFE Dichtring



Tipo	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	S	g
30 00 18	9,9	14	2	0,25
30 00 14	13,1	18	2	0,42

# MX 31

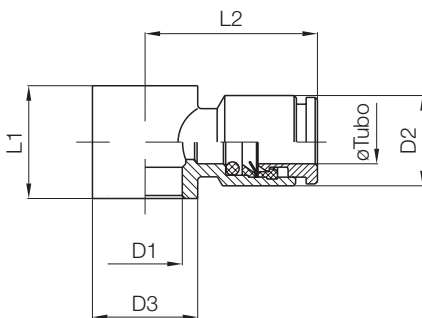
**Asta singola**  
 Simple Screw  
 Vis simple  
 Hohlschraube



Tipo	D <sub>1</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	CH	g
31 00 18	1/8	5,5	23	27	14	14
31 00 14	1/4	6,5	26,5	31,5	17	27

# MX 35

**Anello singolo**  
 Banjo Ring  
 Banjo simple  
 Ringstück



Tipo	Ø <sub>e</sub> Tubo	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	D <sub>3</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	g
35 04 18	4	1/8	9	14	15	19,5	13,5
35 06 18	6	1/8	12	14	15	22	16
35 06 14	6	1/4	12	18	17	23,5	19
35 08 18	8	1/8	14	14	15	22,5	17
35 08 14	8	1/4	14	18	17	24	20

# RACCORDI SERIE CX

I "Raccordi a Calzamento" della serie CX grazie all'assenza di guarnizioni di tenuta e alla realizzazione del raccordo completamente in acciaio inossidabile AISI316L trovano applicazione in caso di temperature molto elevate e dove è necessario convogliare fluidi aggressivi non compatibili con guarnizioni in FPM.

## THE CX LINE

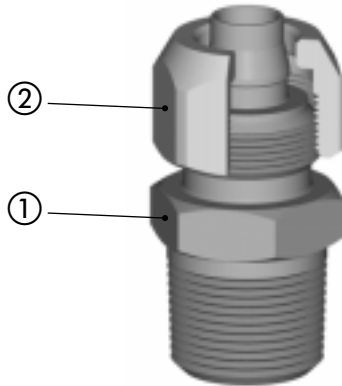
The CX is a "push on" fitting made of AISI 316L, completely free of Orings since conceived for heavy duty applications involving high temperatures and aggressive fluids.

## LA SÉRIE CX

Les raccords à coiffe de la série CX sont en AISI 316L et complètement sans joints d'étanchéités, car conçu pour les emplois les plus lourdes comme en cas de température très élevée ou avec fluids très aggrésifs, avec lesquels les joints d'étanchéité en FPM ne sont pas compatibles.

## DIE CX SERIE

Unsere Überwürfmutterverschraubung aus AISI 316L ist ohne Dichtungen entwickelt worden, da sie als Idealserie fuer bestimmte Hohleistungsanwendungen, wie bei sehr hohen Temperaturen oder im Einsatz mit aggressiven Flüssigkeiten, wo FPM nicht kompatibel ist, gedacht ist.



## Materiali Costituenti – Materials – Matériaux – Werkstoffe

① Corpo - Body - Corps - Körper	② Dado - Nut - Ecrou - Überwürfmutter
Acciaio Inox AISI 316L Stainless Steel AISI 316L Acier Inox AISI 316L Edelstahl AISI 316L	Acciaio Inox AISI 316L Stainless Steel AISI 316L Acier Inox AISI 316L Edelstahl AISI 316L

## SPECIFICHE TECNICHE

**Tubi di collegamento consigliati:** Tubo in PTFE

**Tolleranze accettabili sui tubi:**

+/- 0.05 mm fino a ø 10 mm.

+/- 0.1 mm da ø 11 a ø 15 mm.

**Applicazioni:** Pneumatica, Industria Alimentare, Chimica e Medicale Farmaceutica.

**Pressioni consentite:**

Pmax = 25 bar, in funzione del materiale e del diametro del tubo.

**Range di temperature consentite:** -40 °C ÷ 200 °C

in funzione del materiale e del diametro del tubo.

## DATA SHEET

**Recommended hoses:** PTFE tubes

**Acceptable Tolerances on the tube:**

+/- 0.05 mm up to ø 10 mm

+/- 0.1 mm from ø 11 mm to ø 15 mm

**Applications:** Pneumatics, Food Industry, Chemical, Medical and Pharmaceutical Industry

**Allowed pressure range:**

Max Pressure = 25 bar

(depending on the materials and the tube diameters used).

**Acceptable working temperature range:** -40 °C ÷ 200 °C

(depending on the materials and the tube diameters used).

## RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

**Tubes conseillés:** Tube PTFE

**Tolerances sur les tubes:**

+/- 0.05 mm jusqu'à ø 10 mm

+/- 0.1 mm de ø 11 mm jusqu'à ø 15 mm

**Domaines d'emploi:** Pneumatique, Industrie alimentaire, Chimique, Médicale et Pharmaceutique

**Pression conseillée:**

Pression max: 25 bar

(en fonction du matériel et du diamètre des tubes employés).

**Températures conseillées:** -40 °C ÷ 200 °C

(en fonction du matériel et du diamètre des tubes employés)

## TECHNISCHE AUSKÜNFTE

**Empfohlene Schläuche:** PTFEschlauch

**Toleranzen bei Schläuchen:**

+/- 0.05 mm bis ø 10 mm

+/- 0.1 mm von ø 11 mm bis ø 15 mm

**Anwendungsbereich:** Pneumatik, Nahrungsindustrie, chemische, medikale und pharmazeutische Industrie

**Empfohlener Druckbereich:**

Max Druchbereich = 25 Bar

(vom dem Schlauch und dessen Durchmesser abhängig).

**Empfohlener Temperaturbereich:** -40 °C ÷ 200 °C

(vom dem Schlauch und dessen Durchmesser abhängig).

# ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Tagliare il tubo a 90° verificando l'assenza su questo di bave interne ed esterne;
2. Inserire il dado sul tubo;
3. Fare "calzare" il tubo sul cono assicurandosi che vada in battuta;
4. Avvitare il dado di serraggio a mano o servendosi di una chiave.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

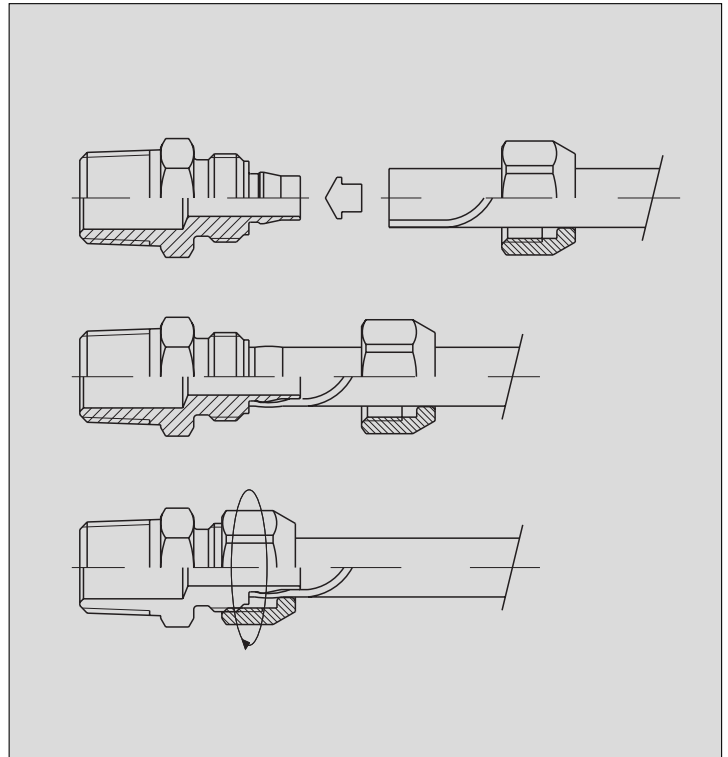
1. Cut the tube at 90° making sure that no burr is left;
2. Push the nut onto the tube;
3. Push the tube and nut onto the fitting nozzle and make sure that the tube goes all the way up to the nozzle base;
4. Tighten the nut by hand or if necessary by a spanner.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Couper le tube à 90° sans laisser des bavures;
2. Faire glisser le tube dans l'écrou;
3. Pousser le tube sur le cône du raccord en faisant attention que le tube appuie jusqu'au fond du cône;
4. Visser l'écrou à la main, ou si nécessaire, par une clé.

## MONTAGEANWEISUNGEN

1. Schlauch bei 90° abschneiden und entgraten;
2. Schlauch in die Überwurfmutter einstecken;
3. Schlauch und Überwurfmutter auf den Verschraubungskonus gleiten lassen bis zum Konusanschlag;
4. Überwurfmutter von Hand oder wenn notwendig mit einem Schlüssel befestigen.

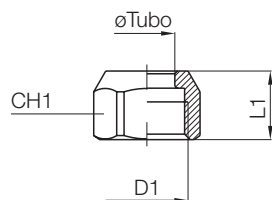


TIPO FILETTATURA Thread Filet Gewinde	RIF. NORMA Norm reference Indication de la norme Normangabe	COPPIE DI SERAGGIO (Nm)				
		M5	1/8	1/4	3/8	1/2
GAS CONICA Gas taper Gas cônica Gas kegelig	UNI - ISO 7/1		10÷12	14÷16	16÷18	18÷20
GAS CONICA TEFLONATA Gas taper teflon-coated Gas cônica avec teflon Gas kegelig mit Teflonbeschichtung	UNI - ISO 7/1		5÷6	8÷10	10÷12	16÷18
GAS CILINDRICA CON O-RING Gas parallel with O-Ring Gas cylindrique avec Joint Gas zylindrisch mit O-Ring	UNI - ISO 228/1		5÷6	8÷10	10÷12	12÷14
GAS CILINDRICA CON RONDELLA IN PLASTICA Gas parallel with plastic ring Gas cylindrique avec bague plastique Gas zylindrisch mit Kunststoffring	UNI - ISO 228/1		5÷6	6÷7	8÷10	10÷12
METRICA Metric Métrique Metrisch	ISO R/262	1÷1,5				

**Per filettature NPT contattare il nostro Ufficio Tecnico**  
For NPT threaded fittings please contact our Technical Department - Pour les filets NPT, veuillez s'il Vous plaît contacter notre Bureau technique - Bei NPT Gewinden, bitte Kontakt mit unserem technischen Büro aufnehmen.

# CX 10

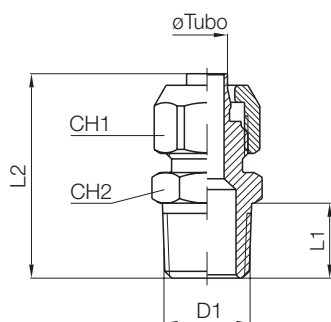
Dado  
Nut  
Ecrou  
Überwurfmutter



Tipo	Ø <sub>e</sub> Tubo	D <sub>1</sub>	L <sub>1</sub>	CH <sub>1</sub>	⚖ <sub>g</sub>
10 06 10	6-4	M10x1	10	12	4
10 08 12	8-6	M12x1	10	14	5
10 10 14	10-8	M14x1	11	16	7

# CX 11

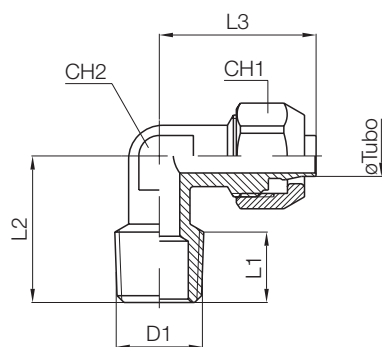
Diritto Maschio Conico  
Male Stud taper  
Union Simple mâle conique  
Gerade Einschraubverschraubung kegelig



Tipo	Ø <sub>e</sub> Tubo	D <sub>1</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	⚖ <sub>g</sub>
11 06 18	6-4	1/8	7,5	26	12	10	12
11 06 14	6-4	1/4	11	29,5	12	14	18
11 08 18	8-6	1/8	7,5	26,5	14	13	16,5
11 08 14	8-6	1/4	11	30	14	14	20,5
11 10 14	10-8	1/4	11	32,5	16	14	24
11 10 38	10-8	3/8	11,5	33	16	17	30

# CX 14

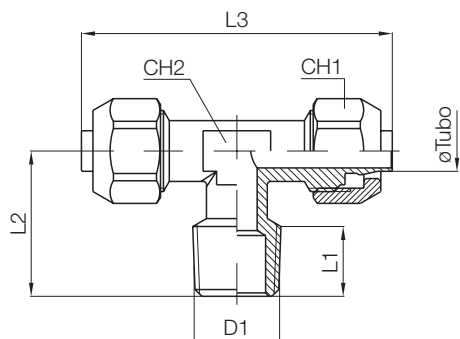
Raccordo a L maschio conico  
Taper Elbow connection, male  
Raccord équerre mâle  
Winkel-Einschraubverschraubung, kegelig



Tipo	Ø <sub>e</sub> Tubo	D <sub>1</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	⚖ <sub>g</sub>
14 06 18	6-4	1/8	7,5	17	23	12	10	17
14 06 14	6-4	1/4	11	21,5	23	12	10	20
14 08 18	8-6	1/8	7,5	17	23	14	10	18
14 08 14	8-6	1/4	11	21,5	23	14	10	21
14 10 14	10-8	1/4	11	21,5	25,5	16	10	25

# CX 20

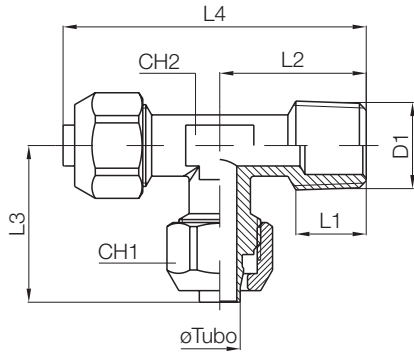
T Centrale  
Tee Connection  
Raccord à Tè central  
T Einschraubverschraubung



Tipo	Ø <sub>e</sub> Tubo	D <sub>1</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	⚖ <sub>g</sub>
20 06 18	6-4	1/8	8	17	46	12	10	29
20 06 14	6-4	1/4	11	21,5	46	12	10	32
20 08 18	8-6	1/8	8	17	46	14	10	30
20 08 14	8-6	1/4	11	21,5	46	14	10	34
20 10 14	10-8	1/4	11	21,5	51	16	10	40

# CX 23

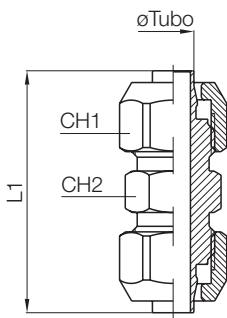
**T Laterale**  
Lateral Tee  
Raccord Tè Latéral  
T Verschraubung



Tipo	Ø <sub>e</sub> Tubo	D <sub>1</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	L <sub>4</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	△ <sub>g</sub>
23 06 18	6-4	1/8	8	17	23	40	12	10	29
23 06 14	6-4	1/4	11	21,5	23	44,5	12	10	32
23 08 18	8-6	1/8	8	17	23	40	14	10	30
23 08 14	8-6	1/4	11	21,5	23	44,5	14	10	34
23 10 14	10-8	1/4	11	21,5	25,5	47	16	10	40

# CX 26

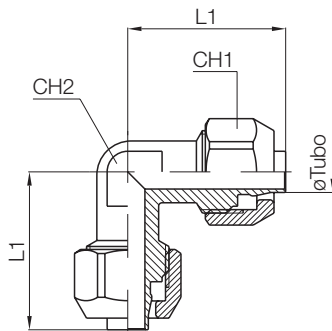
**Diritto Intermedio**  
Straight Stud Connection  
Union double  
Gerade Verschraubung



Tipo	Ø <sub>e</sub> Tubo	L <sub>1</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	△ <sub>g</sub>
26 06 00	6-4	34	12	10	20
26 08 00	8-6	35	14	12	26
26 10 00	10-8	39	16	14	36

# CX 28

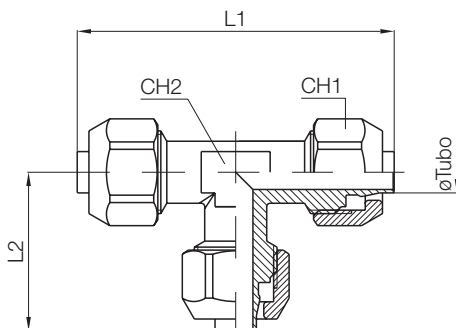
**L Intermedio**  
Elbow connection  
Raccord équerre  
Winkelverschraubung



Tipo	Ø <sub>e</sub> Tubo	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	△ <sub>g</sub>
28 06 00	6-4	22,5	22,5	12	10	25
28 08 00	8-6	23	23	14	10	27
28 10 00	10-8	25,5	25,5	16	10	33

# CX 29

**T Intermedio**  
Tee Connection  
Tè égal  
T Stück



Tipo	Ø <sub>e</sub> Tubo	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	△ <sub>g</sub>
29 06 00	6-4	45	22,5	12	10	36
29 08 00	8-6	46	23	14	10	39
29 10 00	10-8	51	25,5	16	10	49

# REGOLATORI DI FLUSSO

Questi dispositivi offrono la possibilità di regolare la portata d'aria in un circuito pneumatico. In base al tipo di regolatore impiegato, la regolazione può avvenire in entrambi i sensi (Regolatore Bidirezionale), oppure in un unico senso (Regolatore Unidirezionale). I Regolatori di Flusso Unidirezionali, risultano particolarmente adatti per la regolazione della velocità di cilindri pneumatici.

## FLOW CONTROLS

They can adjust the flow in a pneumatic circuit. Depending on the flow control used, the setting can be made both ways (Bidirectional Flow Control), or just one way (Unidirectional Flow Control). The Unidirectional Flow Control is particularly used to adjust the speed of pneumatic cylinders.

## RÉDUCTEURS DE DÉBIT

Leur fonction est d'assurer le réglage du débit dans un circuit pneumatique. Selon le réducteur employé, le réglage peut être effectué dans les deux sens (réducteur bidirectionnel) ou dans un seul sens (réducteur unidirectionnel). Le réducteur unidirectionnel est très utilisé pour le réglage de la vitesse de sortie de tige du vérin pneumatique.

## DROSSELRÜCKSCHLAGVENTIL

Das Drosselrückschlagventil regelt den Durchfluss in einer pneumatischen Anlage. Je nach dem Drosselventil, kann die Drosselung auf beiden Seiten (beidseitiges Drosselrückschlagventil) oder einfach auf einer Seite gemacht werden. (einseitiges Rückschlagventil). Besonders geeignet ist das einseitige Drosselrückschlagventil für die Regulierung der Zylindergeschwindigkeit.

## CONDIZIONI D'IMPIEGO

### Tubi di collegamento consigliati:

Variabili in funzione del tipo di raccordo collegato al regolatore.

**Applicazioni:** Circuiti Pneumatici alimentati con aria filtrata e lubrificata.

## TECHNICAL DATA

**Recommended hoses:** according to the fitting connected to the flow control.

**Application field:** pneumatic installations fed with filtered, lubricated air.

## RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

**Tube conseillé:** En fonction du raccord monté sur le réducteur.

**Domaine d'emploi:** circuits pneumatiques avec air filtré et lubrifié.

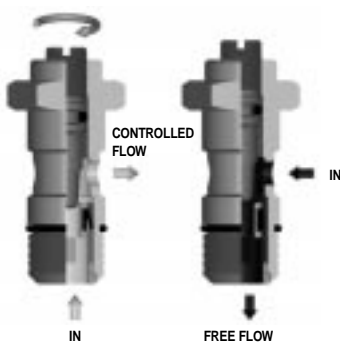
## TECHNISCHE AUSKÜNFTE

Die Schläuche werden durch die am Drosselrückschlagventil montierte Verschraubung bestimmt.

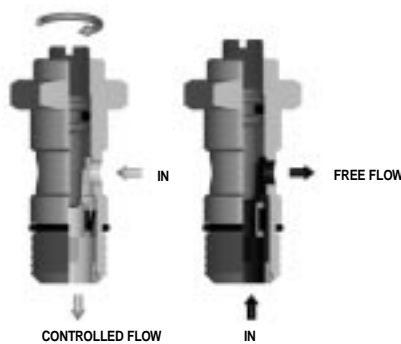
**Anwendungsbereiche:** pneumatische Anlage mit gefilterter und geölter Druckluft.

<b>Pressione di Lavoro</b> Working pressure Pression de service Druckbereich	<b>Temperatura d'esercizio</b> Working temperature Température de service Betriebstemperatur
<b>0 ÷ 10 bar</b>	<b>0 ÷ 150 °C</b>

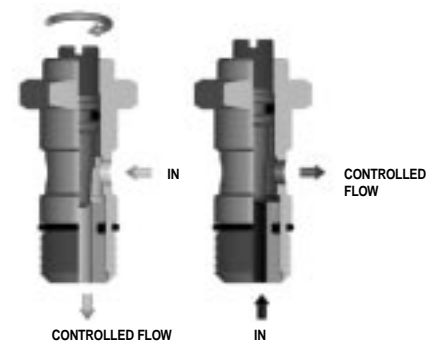
.../C = Per Cilindro



.../V = Per Valvola



.../B = Bidirezionale



## Materiali Costituenti

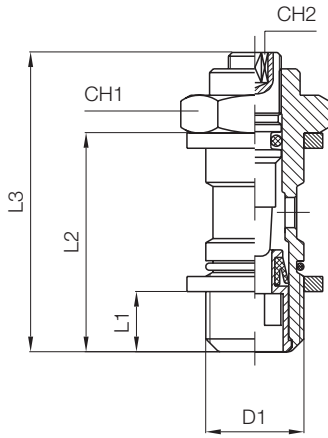
Materials  
Matériaux  
Werkstoffe

	Corpo - Body - Corps - Körper	Oring	Rondella - Gasket - Rondelle - Dichtring
<b>VX15</b>	Acciaio Inox AISI 316L Stainless Steel AISI 316L Acier Inox AISI 316L Edelstahl AISI 316L	FPM	PTFE

	Corpo - Body - Corps - Körper	Regolatore - Needle valve - Réducteur de débit - Drosselventil	Oring
<b>VX21</b>	Acciaio Inox AISI 316L Stainless Steel AISI 316L Acier Inox AISI 316L Edelstahl AISI 316L	Acciaio Inox AISI 316L Stainless Steel AISI 316L Acier Inox AISI 316L Edelstahl AISI 316L	FPM

# VX 15

**Regolatore**  
Flow Controls  
Réducteur de débit  
Drosselrückschlagventil



Tipo	D <sub>1</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3 max</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	△g
15 00 18	1/8	5,5	25	36	14	2,5	16
15 00 14	1/4	6,5	27,5	42	17	3	30

**Disponibile nelle versioni:**



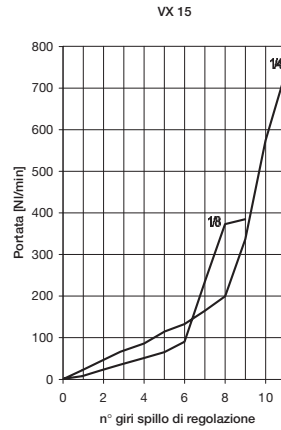
.../C = Per Cilindro



.../V = Per Valvola

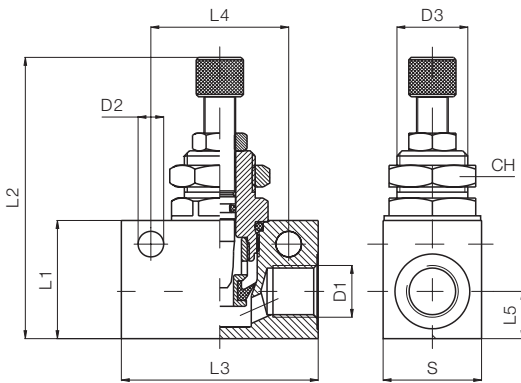


.../B = Bidirezionale



# VX 21

**Regolatore di flusso in linea**  
Line flow control  
Réducteur de débit en ligne  
Drosselrückschlagventil



Tipo	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	D <sub>3</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2 max</sub>	L <sub>3</sub>	L <sub>4</sub>	L <sub>5</sub>	S	CH	△g
21 00 18	1/8	4,5	12x0,75	21	56	34	24	8	16	15	50
21 00 14	1/4	6,5	18 x1,5	30	75	50	35	12	25	22	160

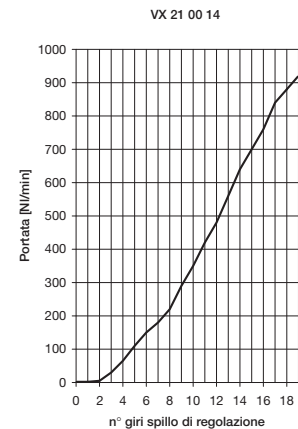
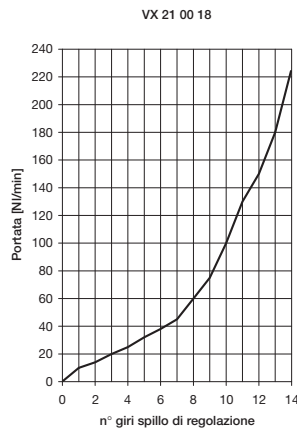
**Disponibile nelle versioni:**



.../U = Unidirezionale



.../B = Bidirezionale



# VALVOLE DI NON RITORNO

Queste valvole permettono il passaggio dell'aria in un unico senso (indicato sul corpo della valvola da una freccia) impedendolo in senso contrario.

## NON-RETURN VALVE

The flow is allowed only in one way (the arrow direction engraved on the body) and stopped in the reverse way.

## CLAPET ANTI-RETOUR

Il permet le passage du débit dans un seul sens (celui marqué sur le corps de la vanne par une flèche) tout en empêchant son retour dans le sens contraire.

## RÜCKSCHLAGVENTILE

Der Durchfluss wird nur einseitig erlaubt. Im Allgemeinen ist es die Richtung entsprechend dem auf dem Rückschlagventilskörper gekennzeichneten Pfeil. Die andere Seite bleibt abgesperrt.

## Materiali Costituenti – Materials – Matériaux – Werkstoffe

Corpo - Body - Corps - Körper	Molla - Spring - Ressort - Feder	Oring
Acciaio Inox AISI 316L Stainless Steel AISI 316L Acier Inox AISI 316L Edelstahl AISI 316L	Acciaio Inox AISI 302 Stainless Steel AISI 302 Acier Inox AISI 302 Edelstahl AISI 302	FPM

Pressione di Lavoro Working pressure Pression de service Druckbereich	Pressione di Apertura Opening pressure Pression d'ouverture Öffnungsdruck	Temperatura d'esercizio Working temperature Température de service Betriebstemperatur
2 ÷ 10 bar	0.2 bar	-10 ÷ 150 °C

## CONDIZIONI D'IMPIEGO

**Tubi di collegamento consigliati:** Variabili in funzione del tipo di raccordo collegato alla valvola.

**Applicazioni:** Circuiti Pneumatici alimentati con aria filtrata e lubrificata.

## TECHNICAL DATA

**Recommended hoses:** according to the fitting connected to the valve.

**Application field:** pneumatic installations fed with filtered, lubricated air.

## RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

**Tube conseillé:** En fonction du raccord monté sur le clapet.

**Domaine d'emploi:** circuits pneumatiques avec air filtré et lubrifié.

## TECHNISCHE AUSKÜNFTE

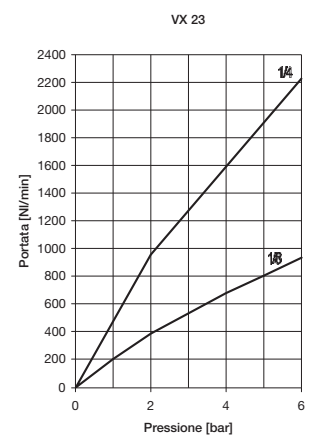
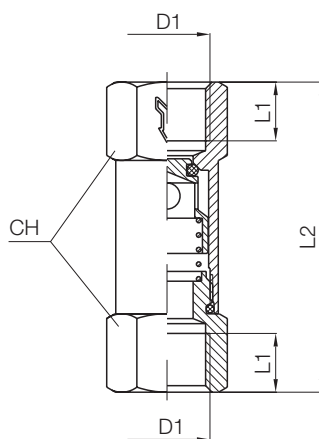
Die Schläuche werden durch die am Rückschlagventil montierte Verschraubung bestimmt.

**Anwendungsbereiche:** pneumatische Anlage mit gefilterter und geölter Druckluft.



# VX 23

Valvola di non ritorno  
Non-return valve  
Clapet anti-retour  
Rückschlagventil



Tipo	D <sub>1</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	CH	Δg
23 00 18	1/8	8	40	13	26
23 00 14	1/4	9	48	16	38

# RACCORDI SERIE RX

La serie RX è costituita da raccordi standard in acciaio inox AISI 316L ed è il complemento delle serie di raccordi ad innesto rapido, a calzamento e dei raccordi a funzione in acciaio inossidabile.

## THE RX LINE

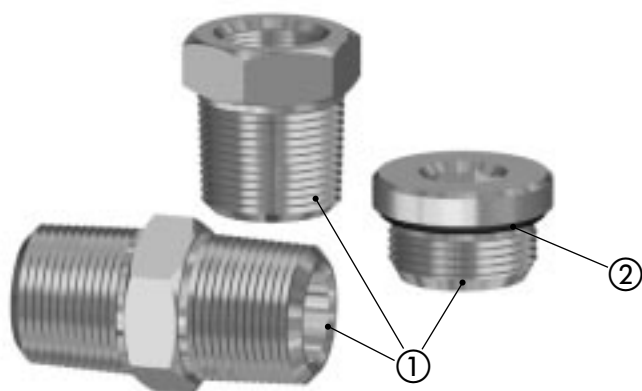
RX are our standard fittings in stainless steel AISI 316L; the right complement to our AISI 316L Fittings programm.

## LA SÉRIE RX

RX sont nos raccords standards en acier AISI 316L; le juste complément à notre gamme de raccords complètement en INOX 316L.

## DIE RX SERIE

RX kennzeichnet unsere Zubehoereserie aus Edelstahl AISI 316L; die Ergänzung zu unserem AISI 316L Verschraubungsprogramm.



## Materiali Costituenti – Materials – Matériaux – Werkstoffe

① Corpo - Body - Corps - Körper	② O-Ring
Acciaio Inox AISI 316L Stainless Steel AISI 316L Acier Inox AISI 316L Edelstahl AISI 316L	FPM

## SPECIFICHE TECNICHE

**Applicazioni:** Pneumatica, Industria Alimentare, Chimica e Medicale Farmaceutica.

**Massima pressione di impiego:** 150 bar.

**Range di temperature consentite:** -20°C ÷ 150°C.

## DATA SHEET

**Applications:** Pneumatics, Food Industry, Chemical, Medical and Pharmaceutical Industry

**Max working pressure:** 150 bar.

**Acceptable working temperature range:** -20°C ÷ 150°C.

## RENSEIGNEMENTS

**Domaines d'emploi:** Pneumatique, Industrie alimentaire, Chimique, Médicale et Pharmaceutique

**Pression maximum de travail:** 150 bar.

**Températures conseillées:** - 20°C ÷ 150°C.

## TECHNISCHE AUSKÜNFTE

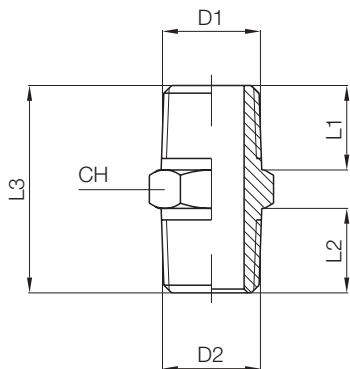
**Anwendungsbereich:** Pneumatik, Nahrungsindustrie, chemische, medikale und pharmazeutische Industrie

**Max Druckbereich:** 150 bar.

**Empfohlener Temperaturbereich:** -20 C° ÷ 150 C°.

## RX 12

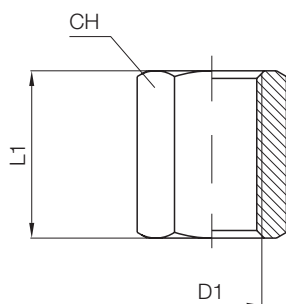
**Niplo Conico**  
Nipple, taper  
Mamelon conique  
Doppelnippel, kegelig



Tipo		L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	CH	⚖ <sub>g</sub>
D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>					
1/8	1/8	7,5	7,5	20	12	
1/8	1/4	7,5	11	23,5	14	
1/4	1/4	11	11	27	14	
1/4	3/8	11	11,5	27,5	17	
3/8	3/8	11,5	11,5	28	17	
3/8	1/2	11,5	14	31,5	22	
1/2	1/2	14	14	34	22	

## RX 13

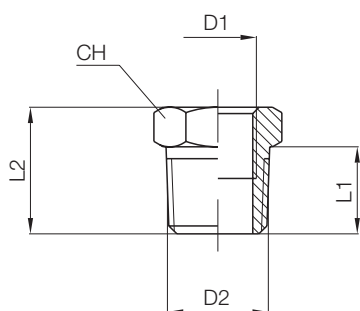
**Manicotto**  
Joint Piece  
Manchon  
Muffe



Tipo		L <sub>1</sub>	CH	⚖ <sub>g</sub>
D <sub>1</sub>				
1/8		15	14	
1/4		22	17	
3/8		24	22	
1/2		30	27	

## RX 14

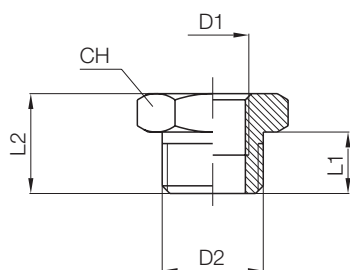
**Riduzione F-M Conica**  
Taper Female-Male reducing connector  
Réduction Femelle-Mâle, conique  
Reduzierstück, Auf-Einschraub, kegelig



Tipo		L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	CH	⚖ <sub>g</sub>
D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>				
1/8	1/4	11	16	14	
1/8	3/8	11,5	16,5	17	
1/4	3/8	11,5	16,5	17	
1/4	1/2	14	19,5	22	
3/8	1/2	14	19,5	22	

## RX 15

**Riduzione F-M Cilindrica**  
Parallel Female-Male reducing connector  
Réduction Femelle-Mâle, cylindrique  
Reduzierstück, Auf-Einschraub, zylindrisch

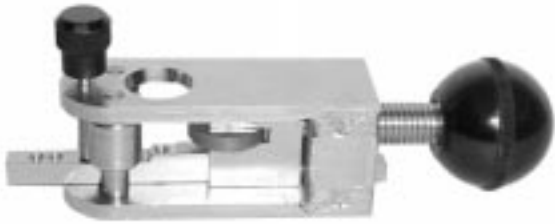


Tipo		L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	CH	⚖ <sub>g</sub>
D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>				
M5	1/8	6	10,5	14	
1/8	1/4	8	13	17	
1/4	3/8	9	14	19	



## Scanalatore

**Scanalatore per tubi metallici**  
Grooving tool for metal tubings  
Outil pour la rainure des tuyaux en metal  
Werkzeug zum rillen von metalrohen



## TUBO

**Tubo in PTFE**  
Ptfе Tubing  
Tube en Ptfе  
Ptfeschlauch



Tubo calibrato	Dimensioni	Colori	Confezioni
PTFE	4x2	neutro	rotoli
	6x4		da
	8x6		50 metri
	10x8		
	12x10		

---



---



---



---



---





# SUGGERIMENTI SU COME ORDINARE

Al fine di poter offrire alla nostra gentile clientela un servizio più accurato ed efficace, diventa sempre più importante riuscire a gestire gli ordini in arrivo nel modo migliore. Ci permettiamo pertanto di sottolineare i seguenti punti che dovranno scrupolosamente venir rispettati all'atto dell'ordinazione. Gli ordini verranno accettati solo se trasmessi per iscritto, sia per posta che e-mail o per fax. Solo in particolari casi urgenti, accetteremo ordini verbali purchè immediatamente poi confermati per iscritto. Tutti gli ordini dovranno riportare chiara indicazione del nostro codice articolo, della quantità richiesta e del diametro del tubo; il minimo ordinabile non potrà essere inferiore alla quantità per confezione. Per l'ordinazione di particolari speciali, chiediamo alla nostra clientela di sottoporci uno schizzo, o meglio ancora un disegno del pezzo speciale con chiara indicazione della variazione da effettuarsi. Qualora necessario, C.Matic si ritiene autorizzata a variare le specifiche tecniche contenute nel presente catalogo senza doverne dare preavviso, confermando tuttavia la piena disponibilità del suo Ufficio Tecnico a rispondere a qualsiasi quesito postogli.

## USEFUL ADVICE FOR ORDERING

With a view to improving our quality and services offered, we wish to handle the incoming orders in the best possible way. In order to assist us, we would ask all our valued customers to follow the procedures laid out below, when preparing and passing orders to us.

All orders should therefore be in writing, by mail, e-mail or by fax. In urgent cases only, verbal orders can be taken, providing they are confirmed by fax. They should state correct reference numbers, the exact quantity required and the diameter sizes. The min. order quantity can not be smaller than the min. unit per bag.

When specials are ordered, we suggest that You send us a copy of a drawing or a sketch, stating the special requirement. Should C.Matic ever consider it necessary, we reserve the right to amend without notice any size or technical information, contained in this catalogue. Our technical department and technicians will be very happy to answer any question You may have.

## RENSEIGNEMENTS POUR COMMANDER

Afin d'améliorer la qualité des services offerts, nous prions notre aimable clientèle de bien prendre note de suivants conseils qui nous permettrons la réalisation d'une gestion des commandes plus efficace, précise et rapide. Avant tout, les commandes devront être passées par écrit, soit par poste par e-mail ou par télécopie. Seulement dans de cas urgents, nous accepterons des commandes verbales, qui après, devront être confirmées par télécopie. Les commandes doivent être complètes du numero de référence, du diamètre du tube, ainsi que de la quantité désirée. Cette-ci ne pourra pas être inférieure à la quantité minimum par sachet. Pour commander des pièces spéciales, nous demandons de nous transmettre un dessin de la pièce à produire avec indication des variations à faire.

Si nécessaire, C.Matic se réserve de modifier sans préavis, les renseignements techniques contenus dans ce catalogue, et notre Bureau Technique sera disponible à tout instant, à répondre à vos questions.

## BESTELLUNGSANMERKUNGEN

Um unserer geschätzten Kundschaft eine wirksamere und natürlich genauere Auftragsführung garantieren zu können, möchten wir Ihre Aufmerksamkeit auf die folgenden Vorgehensweisen bezüglich der Auftragserteilung lenken. Zunächst müssen alle Bestellungen schriftlich erteilt werden, am besten per Fax, per E-mail übermittelt oder auch mit der Post versandt. Nur unter besonders dringlichen Umständen, werden auch telefonisch erteilte Bestellungen akzeptiert, vorausgesetzt, dass danach eine schriftliche Auftragskopie folgt. Die Voraussetzung einer einwandfreien Auftragsbearbeitung ist die Genauigkeit der Bestellungen. Wollen Sie bitte deshalb immer prüfen, ob unsere Artikelnummer korrekt ist und ob die Stückzahl sowie der Schlauchdurchmesser immer angegeben wird. Die bestellte Menge darf aber nicht kleiner als die min. Stückzahl pro Tüte sein. Bei der Bestellung von Sonderausführungen, schlagen wir vor, um Missverständnisse oder Fehlerfertigungen zu vermeiden, dass uns mindestens eine Skizze der angefragten Teile gefaxt wird, mit Angabe der zu fertigenden Besonderheit. Die Fa C.Matic ist berechtigt zu jeder Zeit und ohne Kündigungsfrist, die in diesem Katalog enthaltenen technischen Angaben zu ändern. Unsere technische Abteilung und unsere Fachleute stehen Ihnen für jede weitere Nachricht gerne zur Verfügung.

## ESEMPIO DI ORDINE STANDARD - Standard order example - Exemple de commande standard - Beispiel von Standardbestellung



11 04 18

**Filettatura** - Thread - Filet - Gewinde

**Diametro del tubo** - Tube diameter - Diamètre du tube - Schlauchdurchmesser

**Codice figura** - Part number - Article - Artikelbezeichnung

C.MATIC s.r.l. si riserva la facoltà di variare, senza preavviso, i dati riportati su questo Catalogo.

C.MATIC reserve the right to change without notice the information contained in this catalogue.

C.MATIC se réserve le droit à tout instant et sans préavis de modifier les informations techniques contenues dans ce catalogue.

C.MATIC behält sich vor, die in diesem Katalog enthaltenen technischen Auskünfte zu jeder Zeit und fristlos zu ändern.

# CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

Salvo diversa indicazione, le presenti Condizioni Generali di Vendita sono applicabili alle Transazioni tra il Venditore e l'Acquirente. Le seguenti Condizioni Generali di Vendita costituiscono l'unico ed integrale accordo tra le parti. Eventuali modifiche o emendamenti delle stesse devono essere concordati per iscritto tra le Parti. Nelle presenti Condizioni Generali di Vendita l'uso dell'espressione "per iscritto" indicherà un documento sottoscritto dalle parti o una comunicazione a mezzo lettera, fax o e-mail.

1. ACCETTAZIONE DELLE CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA
  - 1.1 Le Parti dichiarano e convengono di considerare le presenti Condizioni Generali di Vendita essenziali per la conclusione delle Transazioni tra C.MATIC e l'Acquirente.
  - 1.2 L'Acquirente riconosce ed accetta che ogni ordine effettuato implica la completa accettazione, senza alcuna riserva, delle presenti Condizioni Generali di Vendita.
  - 1.3 Il Compratore riconosce che le Presenti Condizioni di Vendita sono identiche a quelle allegate al Catalogo Ufficiale di C.MATIC e che sono pertanto ben note all'Acquirente.
2. ORDINI E RELATIVE CONFERME
  - 2.1 Qualsvoglia ordine trasmesso dall'Acquirente deve essere formulato per iscritto e sarà vincolante per il Venditore esclusivamente al momento dell'accettazione scritta di quest'ultimo tramite la Conferma d'Ordine. Gli ordini verbali o telefonici ed eventuali modifiche di carattere verbale degli ordini devono essere confermate per iscritto dall'Acquirente entro 2 giorni dalla trasmissione dell'ordine di riferimento.
3. MATERIALE ILLUSTRATIVO
  - 3.1 Fatto salvo per quanto attiene alle Condizioni Generali di Vendita come specificato al precedente articolo 1.3, i cataloghi o altri materiali pubblicitari costituiscono solo un'indicazione della tipologia di prodotti. Le informazioni in essi contenute devono essere considerate esclusivamente come raccomandazioni indicative e non come garanzia.
  - 3.2 Tutti i progetti, le dimensioni e le prestazioni dei prodotti di C.MATIC, come descritti nei cataloghi societari, possono essere suscettibili di modifiche e/o perfezionamenti a seguito della politica di C.MATIC finalizzata al miglioramento dei prodotti su base continua.
4. CONSEGNA E TRASFERIMENTO DI RISCHI
  - 4.1 La data di consegna indicata nella Conferma d'Ordine non deve essere intesa come vincolante.
  - 4.2 Il Venditore rispetterà tuttavia al meglio delle proprie capacità la data di consegna precisata in detta Conferma d'Ordine. Qualora preveda di non essere in grado di consegnare i prodotti alla data di cui sopra, ne informerà per iscritto l'Acquirente nel più breve termine possibile, indicando, nei limiti del possibile, la data di consegna prevista. Resta comunque inteso che i ritardi non autorizzeranno l'Acquirente ad esigere un indennizzo per i danni subiti, né a rinviare i pagamenti o ad annullare gli ordini.

- 4.3 In particolare, i ritardi intervenuti a seguito di eventi di forza maggiore o di atti e/o omissioni imputabili all'Acquirente non si intenderanno imputabili al Venditore.
- 4.4 Salvo indicazione contraria delle Parti, la consegna dei prodotti è EX WORKS (CCI Incoterms 2000 EXW). In tale caso, gli obblighi di consegna del Venditore saranno soddisfatti una volta che l'Acquirente potrà disporre delle merci presso i locali del Venditore stesso. Il Venditore, salvo accordo contrario, non è responsabile dell'operazione di carico delle merci sul veicolo fornito dall'Acquirente o del loro sdoganamento per finalità di esportazione. L'Acquirente si assume tutti i costi, compresi quelli assicurativi, ed i rischi riguardanti la presa in consegna delle merci dai locali del Venditore fino alla località di destinazione prescelta.
5. IMBALLAGGIO
  - 5.1 I componenti di C.MATIC vengono imballati in scatole di cartone idonee per il trasporto e gratuite. Non è disponibile la altra confezione alternativa. Le richieste per imballaggi speciali dovranno essere preventivamente pattuite per iscritto con C.MATIC.
6. ACCURATEZZA NELLE SPEDIZIONI
  - 6.1 In caso di responsabilità del Venditore circa eventuali errori interpretativi rispetto agli ordini e all'imballaggio, lo stesso provvederà a rettificarli il prima possibile.
  - 6.2 Il Venditore non è tenuto ad accettare la sostituzione di componenti ordinati per errore dalla clientela e, solo in caso sia stato espressamente convenuto, il saldo debitore verrà diminuito in modo tale da corrispondere a una riduzione del 60% sul prezzo corrisposto dal cliente.
7. PAGAMENTI
  - 7.1 Tutti gli importi dovuti dall'Acquirente devono essere regolati alla data indicata in fattura. In caso di mancato ricevimento del pagamento entro la data di cui sopra, saranno automaticamente applicati e dovuti dall'Acquirente gli interessi per ritardato pagamento. Il tasso d'interesse si basa su quello della Banca Centrale Europea vigente, maggiorato del 7%.
  - 7.2 Il Venditore si riserva il diritto di sospendere un qualsiasi ordine o consegna in caso di ritardato pagamento da parte dell'Acquirente. Nell'eventualità di mancata conclusione di un accordo tra il Venditore e l'Acquirente, le presenti Condizioni Generali di Vendita si intendono valide a tutti gli effetti.
8. COSTI
  - 8.1 Qualsvoglia imposta, tributo, costo di collaudo, costo di trasporto dei Prodotti dal deposito del Venditore alla destinazione prevista e, di regola, qualsivoglia costo corrente e/o futuro in relazione al contratto resta a carico dell'Acquirente.

9. RECLAMI
  - 9.1 L'Acquirente provvederà a informare per iscritto il Venditore circa eventuali reclami relativi all'imballaggio, al quantitativo, al numero o alle caratteristiche esteriori dei Prodotti entro 10 giorni dal loro ricevimento. In caso contrario, decadrà il diritto dell'Acquirente di rivendicare la presenza degli anzidetti difetti.
  - 9.2 I reclami riguardanti vizi occulti, non rilevabili a seguito di un'attenta verifica subito dopo il ricevimento dei Prodotti, verranno comunicati al Venditore entro 10 giorni lavorativi dalla loro scoperta. In caso contrario, decadrà il diritto dell'Acquirente di rivendicare la presenza dei vizi di cui sopra.
  - 9.3 Nell'eventualità di inoltrato tempestivo di reclami da parte dell'Acquirente, il Venditore potrà alternativamente (i) riparare o (ii) sostituire i prodotti difettosi. Al ricevimento del reclamo, C.MATIC si riserva il diritto di richiedere campioni per finalità di valutazione.
  - 9.4 In caso di reclamo, l'Acquirente non potrà sospendere o ritardare o comunque rinviare i pagamenti dei Prodotti difettosi, né di altre forniture. Si esclude altresì il diritto di recesso dell'Acquirente.
10. GARANZIA - LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ
  - 10.1 Il Venditore dichiara e garantisce all'Acquirente il soddisfacimento delle specifiche dei Prodotti per un periodo di 12 mesi a decorrere dalla data di consegna.
  - 10.2 In caso di mancata comunicazione al Venditore di difetti rilevati nei Prodotti entro i termini di cui all'articolo 9, l'Acquirente non avrà diritto a far valere la garanzia.
  - 10.3 La garanzia non è applicabile in caso di (i) uso incompatibile dei Prodotti rispetto alle specifiche tecniche, (ii) danni arrecati ai Prodotti per motivi non imputabili al Venditore.
  - 10.4 In caso di perdita o danno a carico dell'Acquirente in conseguenza di Prodotti difettosi, salvo che in caso di atti fraudolenti o di grave negligenza del Venditore, la responsabilità di C.MATIC e, pertanto, il risarcimento danni, non potrà eccedere il valore degli anzidetti Prodotti difettosi;
  - 10.5 In caso di perdita o danno a carico dell'Acquirente a seguito (a titolo esemplificativo) del mancato adempimento dei propri obblighi, di penali per ritardate consegne alla clientela e di altri danni, ammende o rimborsi dovuti a fronte della relazione commerciale in essere tra l'Acquirente e la sua clientela, la responsabilità del Venditore sarà limitata al valore dei Prodotti difettosi.
11. LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE
  - 11.1 Le presenti Condizioni Generali di Vendita sono regolate dalla legge italiana.
  - 11.2 Ogni controversia derivante dalle presenti Condizioni Generali di Vendita, comprese quelle riguardanti la loro validità, interpretazione, adempimento e revoca, saranno di competenza esclusiva del Foro di Milano.

## GENERAL CONDITIONS OF SALE

The following General Conditions shall apply to Sale Transactions between the Seller and the Buyer, unless differently stated. The following General Conditions represent the sole and complete agreement between the Seller and the Buyer and, therefore, modifications or deviation from them must be agreed in writing. Wherever these General Conditions use the term "in writing", this shall mean by document signed by the parties or by letter, fax or e-mail.

1. ACCEPTANCE OF THE GENERAL CONDITIONS OF SALE
  - 1.1 The Parties acknowledge and agree to consider these General Conditions of Sale to be essential.
  - 1.2 The Buyer acknowledges and agrees that placing an order implies complete acceptance without reservation of these general conditions of sale.
  - 1.3 The Buyer acknowledges that these General Conditions of Sale are identical to the ones enclosed within the Official Catalogue of C.MATIC which are well-known to the Buyer
2. ORDERS AND ORDERS CONFIRMATION
  - 2.1 Any order from the Buyer shall be in writing and shall be binding for the Seller, only when accepted in writing by the Seller with the Order Confirmation. Verbal or telephoned orders and any oral modification of orders must be confirmed in writing by the Buyer within 2 days from the transmission of the order.
3. LITERATURE
  - 3.1 Except for the General Conditions of Sale as indicated under previous Article 1.3, Catalogues or other advertising materials are to be deemed as only an indication of the type of products. Any information therein should be considered as a recommendation only and not a guarantee.
  - 3.2 All designs, dimensions and performances of C.MATIC products as described in the Company's catalogues may be subject to modifications and/or improvements due to C.MATIC policy of upgrading products on an ongoing basis.
4. DELIVERY AND TRANSFER OF RISKS
  - 4.1 The time of the delivery stated in our Order Confirmation is not to be considered as binding.
  - 4.2 The Seller shall, however, to the best of his ability, observe the time of delivery indicated in the Order Confirmation. If the Seller expects that He will be unable to deliver the products at the date indicated in the Order Confirmation, He must inform the Buyer in writing within the shortest delay stating, as far as possible, the estimated date of delivery. However, the delays shall not entitle the Buyer to claim compensation for damages, to delay payments or to cancel orders.
  - 4.3 In particular, any delay caused by force majeure or by acts or omissions of the Buyer shall not be considered as a delay for which the Seller is responsible.

- 4.4 Unless otherwise stated by the parties, the delivery of the products shall be EX WORKS (ICC Incoterms 2000 EXW). In this case the Seller will have fulfilled his obligations to deliver when he shall have made the goods available at the premises to the Buyer. In particular, he is not responsible for loading the goods on the vehicle provided by the Buyer or for clearing the goods for export, unless otherwise agreed. The Buyer bears all costs and risks involved in taking the goods from the Seller's premises to the chosen destination, included the insurance costs.
5. PACKAGING
  - 5.1 C.MATIC components are packed in cardboard boxes, suitable for transit and free of cost. No other alternative package is available. Special packaging requests must be agreed with C.MATIC in writing.
6. DISPATCH EXACTNESS
  - 6.1 If Seller is responsible for any mistake in interpretation of orders and packaging, it shall undertake to correct his mistakes as soon as possible.
  - 6.2 Seller is not supposed to accept back components ordered by mistake by the customers and, only when agreed, credit will be raised to correspond to 60% off the price paid by the customer.
7. PAYMENTS
  - 7.1 All amounts owed by the Buyer should be settled on the stated invoice expiration day. If no payment is received by the invoice expiration date, interest charges are automatically applied. The interest rate is based on the European Central Bank interest rate, valid at the time, and increased by 7%.
  - 7.2 Seller reserves the right to stop any order or consignment if the payment of the Products is delayed by the Buyer. These conditions are to be understood valid to all intents and purposes, if no agreement is entered into between the Seller and the Buyer.
8. COSTS
  - 8.1 Any and all taxes, levies, testing costs [at the entrance], transportation costs of the products from the Seller's warehouse to destination and in general any and all present and/or future costs in connection with the contract are to be borne by the Buyer.
9. COMPLAINTS
  - 9.1 The Buyer shall inform the Seller of any complaints related to packing, quantity, number or exterior features of the Products, in writing, within 10 days from receipt of the Products. Failing such notification the Buyer's right to claim the above defects shall be forfeited.
  - 9.2 Complaints regarding hidden defects which cannot be discovered on the basis of a careful inspection upon receipt of the Products, shall be notified in writing to the Seller, within 10 working days from the discovery of the

- defects. Failing such notification the Buyer's right to claim the above defects shall be forfeited.
- 9.3 In case the Buyer will timely make its complaints, the Seller may alternatively (i) repair or (ii) substitute the defective products. On receipt of the complaint, C.MATIC reserve the right to request samples for evaluation.
- 9.4 Pending a complaint, the Buyer will have no right to suspend or delay the payments of the defective Products, nor of different supplies. Any right of termination of the agreement by the Buyer is also excluded.
10. WARRANTY - LIMITATION OF LIABILITY
  - 10.1 The Seller represents and warrants to the Buyer that the Products shall meet the Product specification for a period of 12 months from the date of the delivery to the Buyer.
  - 10.2 The Buyer will loose his right to enforce the warranty if he does not notify to the Seller the defects of the products within the terms indicated in article 9.
  - 10.3 The warranty is excluded in case of (i) use of the products inconsistent with their technical specifications, (ii) damages caused to the products for reasons not attributable to the Seller.
  - 10.4 In case the Buyer incurs in a loss or damage due to defective products, except in case of fraud or gross negligence of the Seller, the Seller's liability and, consequently, the compensation of the due damages shall not exceed the value of the defective products.
  - 10.5 For any loss or damage suffered by the Buyer for (but not limited to) lack of fulfillment of his obligations, penalties for delayed deliveries to customers, and for any other damage, penalty or reimbursement due in connection with the commercial relationship between the Buyer and His customers, the liability of the Seller shall be limited to the value of the defective products.
11. GOVERNING LAW AND JURISDICTION
  - 11.1 These General Conditions shall be governed by the Laws of Italy, excluding the application of the Vienna Convention on the International Sales of Goods.
  - 11.2 Any dispute arising out of or in connection with the sale contracts entered into between the Seller and the Buyer pursuant to these General Conditions of Sale shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the Courts where the Seller has its registered office. However, as an exception to the above, the Seller is in any case entitled to bring its action before the competent Court of the place where the Buyer has its registered office.

***Il nostro programma di vendite comprende:***

Raccordi ad innesto rapido  
Raccordi in resina acetale  
Raccordi a calzamento  
Raccordi ad ogiva  
Raccordi standard  
Giunti e connettori  
Regolatori e valvole pneumatiche

***Our sales programme includes:***

Push-in fittings  
Acetal fittings  
Nut fittings  
Olive fittings  
Standard fittings and accessories  
Couplings and multiple Connectors  
Flow regulators and Valves

***Notre programme de vente inclut:***

Raccords rapides  
Raccords plastique  
Raccords à écrou  
Raccords à bague  
Accessoires et raccords standards  
Coupleurs et Connecteurs Multiples  
Réducteurs de débit et soupapes

***Unsere Verkaufspalette:***

Push-in Verschraubungen  
Verschraubungen aus Kunststoff  
Verschraubungen mit Überwurfmutter  
Schneidringsverschraubungen  
Zubehöre und Standardverschraubungen  
Kupplungen und Vielfachverbinder  
Drosselrückschlag-und-andere Ventile



***<http://www.cmatic.it>***  
***[e-mail: cmatic@cmatic.it](mailto:cmatic@cmatic.it)***